VERORDENING (EEG) Nr. 240/79/ VAN DE COMMISSIE

van 5 februari 1979

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1761/78 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 827/78 van de Raad van 25 april 1978 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1978 (3), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage I opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (4), vastgestelde regelingen; dat het noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage I bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 februari 1979.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 115 van 27. 4. 1978, blz. 1.
(4) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.

BIJLAGE II (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Bolivia	Tanzania
4. Totale hoeveelheid van de partij	340 ton	600 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden (opgeslagen na 1 april 1978)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II	
9. Leveringstermijn	Inscheping in maart 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met de bestemmingslanden onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979	

Aanduiding van de partij	C	F
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Botswana	Democratische Volksrepubliek Jemen
4. Totale hoeveelheid van de partij	150 ton	250 ton
5. **Interventiebureau belast met de levering**	Duits	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II	
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 maart 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met de bestemmingslanden onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	G	H	I	K
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :				
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78			
2. Begunstigde	WVP			
3. Land van bestemming	Burundi	Egypte	Egypte	India
4. Totale hoeveelheid van de partij	25 ton	210 ton	160 ton	120 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken			
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II			
9. Leveringstermijn	Inschrijving in juni 1979	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 april 1979		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met de bestemmingslanden onderhoudt			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)				
12. Toe passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving			
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979			

Aanduiding van de partij	L	M
1. Toegepaste Verordeningen (EEG) van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Jordanië	Democratische Volksrepubliek Jemen
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton	250 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II	
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 april 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met de bestemmingslanden onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979	

Aanduiding van de partij	N	O
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	Ghana	Tanzania
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (5)	2 000 ton (5)
5. Interventiebureau belast met de levering	Luxemburgs	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden (opgeslagen na 1 april 1978)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, non enriched with vitamins / Gift of the European Economic Community to Ghana"	„Skimmed-milk powder, non enriched / Gift of the European Economic Community to Tanzania"
9. Leveringstermijn	Inscheping in maart 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met de bestemmingslanden onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Samtamus, International Freight Forwarders, Brandswiete 4, D-2000 Hamburg 32, Tel. 32 60 32 — Telex 02 / 16 18 22	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979	

Aanduiding van de partij	P	Q	R	S
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :				
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)			
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78			
2. Begunstigde	Comoren			
3. Land van bestemming				
4. Totale hoeveelheid van de partij	200 ton	200 ton	200 ton	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken			
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne aux Comores / À distribuer gratuitement"			
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 maart 1979	Inscheping in mei 1979	Inscheping in juli 1979	Inscheping in september 1979
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Moroni (afzet op de kade of op de lichter)			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Société Comores Import, Moroni, Comores, telex 211 CW Booth KO MORONI			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	26 februari 1979		

Aanduiding van de partij	T	U
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	UNICEF	
3. Land van bestemming	Birma	
4. Totale hoeveelheid van de partij	280 ton	290 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Unicef / Rangoon"	
9. Leveringstermijn	Inscheping in april 1979	Inscheping in november 1979
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Rangoon (afzet op de kade of op de lichter)	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Unicef, Rangoon, 132 University Avenue, Rangoon, Birmanie (6)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979	

Aanduiding van de partij	V	W	X
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78		
2. Begunstigde	Honduras		Seychellen
3. Land van bestemming			
4. Totale hoeveelheid van de partij	575 ton	2 500 ton (5)	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	**Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure**		Nederlands
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	**Aankoop op de markt van de Gemeenschap beperkt tot de drie volgende landen : Denemarken, Ierland, Verenigd Koninkrijk**		Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	„Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras / Para distribución gratuita"		„Skimmed-milk powder enriched with vitamin A and D / Gift of the European Economic Community to Seychelles"
9. Leveringstermijn	Inscheping in april 1979		Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 15 maart 1979
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Puerto-Cortès (afzet op de kade of op de lichter)		Ontschepingshaven Rotterdam
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Consejo Superior de Planification — Tegucipalpa — Honduras (7)		Jokelson and Hant AEM, Cedex nº 6 92080 Paris, La Défense, France
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		Onderhands
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	26 februari 1979		—

Aantekeningen

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de opslagplaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78 ; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77. Echter voor magere-melkpoeder afkomstig uit interventievoorraden en opgeslagen vóór 1 juli 1978, blijven de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van toepassing.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming" : zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton is, kan de in het kader van een inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen ; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(6) Een afschrift van de verzendpapieren moet worden gezonden naar de vertegenwoordiger van de begunstigde binnen de zo kortst mogelijke termijn na de verzending.

(7) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een gezondheidscertificaat, opgesteld in het Spaans.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
A	340	Bolivia	'Bolivia 2358 / Leche descremada no enriquecida / Arica la Paz / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado par el Programa mundial de alimentos'
B	600	Tanzania	'Tanzania 2247 / Skimmed-milk powder non-enriched / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
C	150	Botswana	'Botswana 2478q / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
F	250	South Yemen	'South Yemen 2265 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
G	25	Burundi	'Burundi 2153 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Bujumbura / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
H	210	Egypt	'Egypt 535 px / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
I	160	Egypt	'Egypt 2184 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
K	120	India	'India 2303 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
L	100	Jordan	'Jordan 2067 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
M	250	South Yemen	'South Yemen 2265 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'